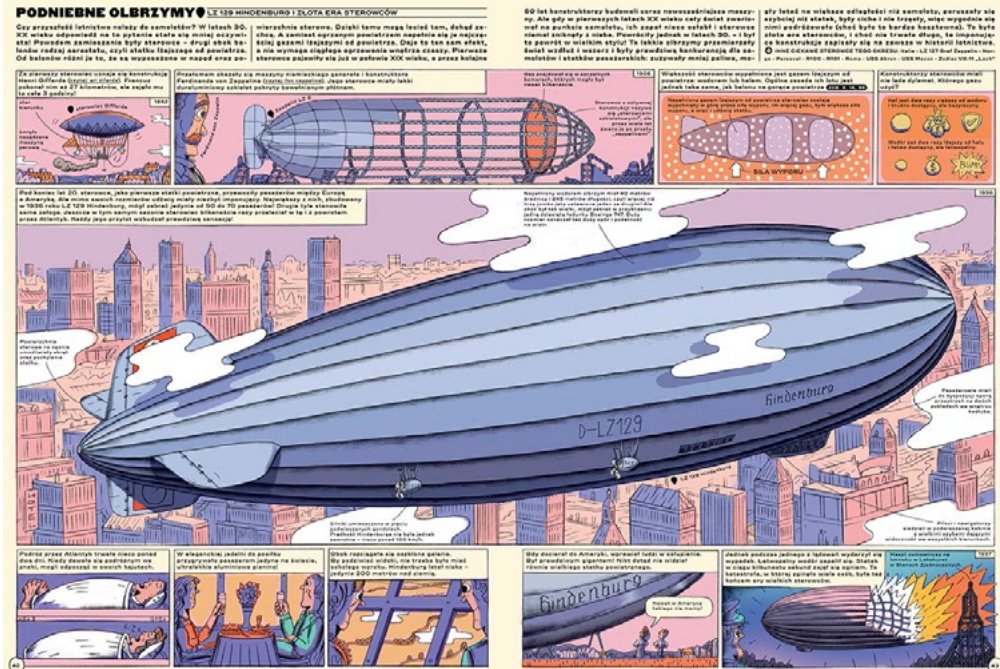
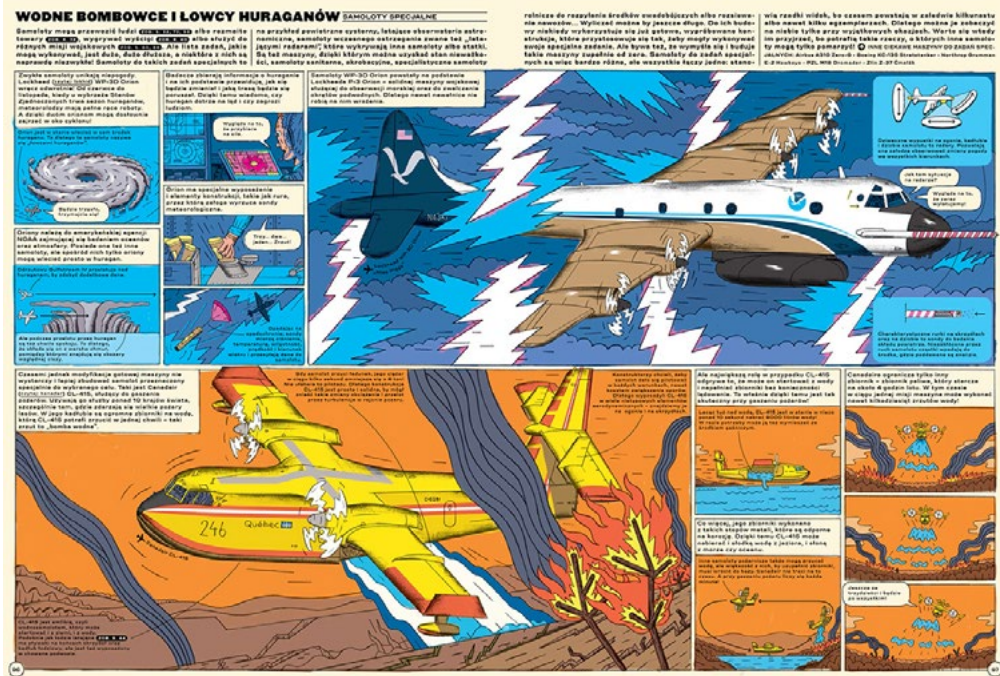


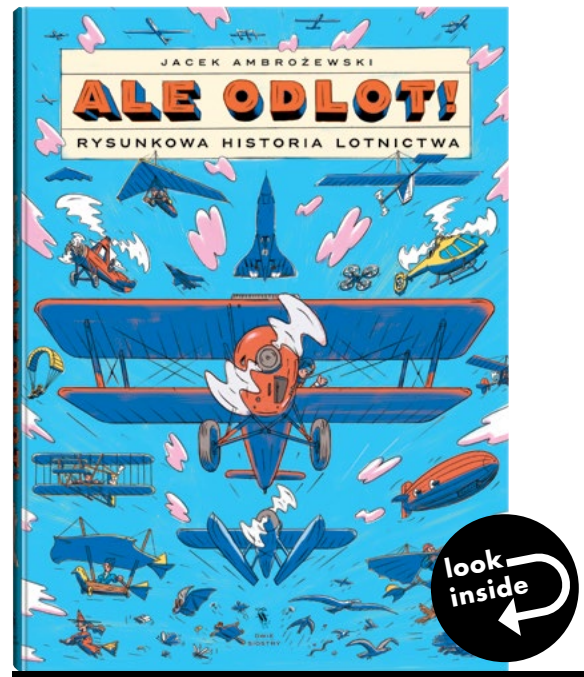
Wydawnictwo Dwie Siostry
wydawnictwodwiesiostry.pl

autumn
2022
catalogue





wydawnictwowiejszy.pl



new!
 Jacek Ambrożewski
Sky High!
 An Illustrated History of Aviation
Ale odlot! Rysunkowa historia lotnictwa

non-fiction comic book
 27,2 x 37 cm
 hardcover
 112 pp
 8+

You haven't seen a science book on aviation like this before! These whimsically illustrated pages transport readers through all the ins and outs of aviation history. We'll discover everything about anything that soars through the sky – from flying lemurs, magic carpets, hot air balloons and helicopters all the way to powered lift aircraft, jets and even solar-powered planes. Across 49 dynamic spreads, the book introduces a whole gallery of scholars, inventors and constructors: from Leonardo da Vinci and the Montgolfier Brothers to Otto Lilienthal and the Wright Brothers, right up to the most vibrant minds in the aviation industry today. We'll find out how prototypes are constructed – from the earliest aircraft to today's state-of-the-art models.

Come aboard this high-flying comic book and discover all the remarkable feats and fancies of the visionaries, engineers, pilots, and entrepreneurs who have embarked on the dreams and reality of human flight across the world and through the ages.

Jacek Ambrożewski (b. 1989) is an illustrator and graphic designer based in Poland. A graduate of the Warsaw Academy of Fine Arts, he mainly works in illustration and graphic design. His work have been exhibited across Poland and he has received much critical acclaim and industry awards, including the 2019 Ibbv Award for graphic design from the Polish section of IBBY and the Association of Polish Book Publishers (PTWK).

Rights sold for the languages:
 Chinese simplified, Czech, Slovak,
 Spanish, Ukrainian
 English sample translation available



wydawnictwowiestry.pl



new!

Tina Oziewicz

What Feelings Like Best

Co lubią uczucia?

illustrations: Aleksandra Zajęc

picture-book
20 x 25 cm
hardcover
66 pp
5+



Sequel to the bestselling title
 by the same author:



Small, pudgy, fluffy, long-eared, tailed, with eyes like beads. What are these creatures? You surely know them, even if you are not aware of it yet ...

Take a look into the world of feelings in the sequel to the best-selling book "What Feelings Do"! Patience mixes jams, Curiosity talks to Fear under the wardrobe, Stubbornness has got stuck somewhere again, Gratitude walks the corridors of Memory with a cup of hot cocoa, and Malice prepares another poison ... Get to know the private life of feelings – and other creatures that live in each of us.

Tina Oziewicz's poetic text, full of mindfulness and sensitivity, combined with graceful illustrations by Aleksandra Zajęc, moves us, encourages reflection and invites us to empathize with what we feel.

Tina Oziewicz (b. 1971) – children's author, scholar and literary translator, graduate of Philosophy and English Literature at the University of Wrocław. Each of her books is a completely different story but each one invites readers to look at the world with fresh eyes and to embrace our playful, tender side.

Aleksandra Zajęc (b. 1988) – a graduate of the Art Department at Opole University, works on graphic design, drawing and modelling in clay. Her project of the illustrated children's book "Dzikisy" was shortlisted to the final stage of the Clairvoyants 2014 international competition.

Rights sold for the languages: French,
 German, Italian, simplified Chinese



wydawnictwowieiostry.pl



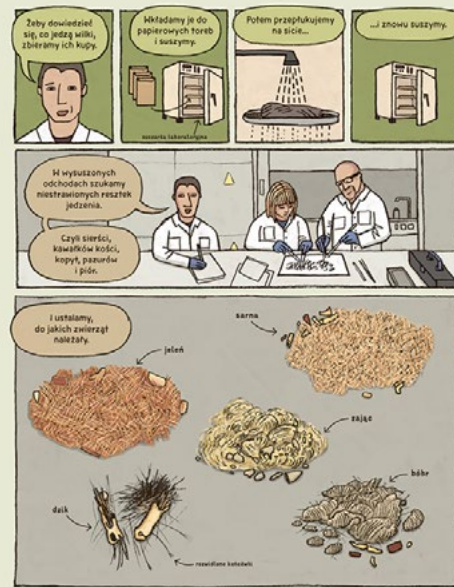
new!

Michał Figura, Aleksandra and Daniel Mizieliński

Wolves. True Stories

Wilki. Historie prawdziwe
illustrations: Aleksandra and Daniel Mizieliński

non-fiction comic book
20 x 25 cm
hardcover
268 pp
10+



Do wolves' eyes shine in the dark? Do they attack people and do they howl at the moon? It's time to tell the truth about the big bad wolf! This is a non-fiction wildlife comic about wolves and the people who love them.

Michał Figura, a member of Wilk, a wildlife organisation established in 1996 to study and protect wolves, lynxes and bears, is your guide, while the Mizielińskis provide the illustrations. You'll find out about the structure of wolf packs and the size of a wolf's territory, you'll learn why they roam far and wide, what they eat, why they howl and why they sometimes do a poo in the middle of the road.

In the broadest sense, Wolves is also a moving book about the complicated and difficult relationship between humans and nature – and how we can change that relationship for the better.

Michał Figura is a naturalist and a co-founder of the wildlife organisation 'Wilk'. He graduated from political science at the Academy of Humanities and Economics in Łódź with the thesis about how to solve crises between humans and wolves. Currently a PhD student at the Interdisciplinary Doctoral School of the University of Warsaw.

Aleksandra and Daniel Mizieliński (b. 1982) – award-winning illustrator and graphic design team whose books have been translated into more than 40 languages, published in numerous editions that have won acclaim all over the world.

Rights sold for the languages: simplified Chinese



wydawnictwowieiostry.pl



new!

Michał Strzałkowski

City By City

Stories from All Four Corners of the World

Z miasta do miasta. Historie z czterech stron świata

illustrations: Łukasz Majewski

non-fiction
20 x 25 cm
hardcover
112 pp
8+



Miasto niczyje

Nie było gęściej zabudowanego miejsca na świecie. **Miasto za Murami** w dzielnicy Kowloon w Hongkongu zajmowało skrawek ziemi o wielkości niecałych czterech boisk piłkarskich, a mieszkało w nim około 33 tysięcy osób. To mniej więcej tak, jakby w Warszawie zgromadzić całą ludność Ameryki Północnej! Jak oni się pomieścili? I dlaczego tam mieszkali?

Wszystko zaczęło się około 1800 roku, gdy władzę w chińskim Hongkongu przejął Wielka Brytania. Chińczycy i Brytyjczycy nie mogli się przy tym dogadać, do kogo ma należeć znajdujący się w mieście otoczony murem fort – i w końcu jedni i drudzy zostawili go samemu sobie. Podczas II wojny światowej twierdza została zniszczona, ale pozostałym po niej terenem nadal nikt się nie zajmował.

Odtąd przybywali tu uchodźcy z Chin, gdzie trwała wojna domowa, a w następnych latach – także ci, którym z różnych powodów odpowiadalo życie bez władzy i prawa. I wszyscy budowali sobie domy. Gdy skończyło się miejsce na jednym poziomie, kolejne mieszkania wyrastały na dachach tych stojących niżej. Aż powstały konstrukcje przypominające czasno ustawione bloki, które tak naprawdę były wielkim skłapiakiem domków postawianych jeden na drugim. W ten sposób zabudowano niemal każdy kawałek przestrzeni.

W **Mieście za Murami** panowała ciemność. Ten, kto mieszkał na parterze, czasem tygrysiem nie widział słońca. Wysokie uliczki ciągnęły się nie tylko na ziemi, ale też na wyższych „piętach” miasta. Wszędzie zwisały kable i biegly rury. Każdy podłączał sobie wodę czy gaz, jak chciał. Obowiązywały tylko dwie niepisane zasady. Pierw podłączali zawodowi elektrycy, co miało



zapobiec pożarom, szczególnie niebezpiecznym przy tak zwartej zabudowie. Później budowano tylko do 14. piętra – ze względu na położenie nieopodal lotniska. Lepsze samoloty i tak prawie dotykały dachów.

Ludźle żyli tu w zaskakująco normalnie, choć w ciasnocie i bezprawiu. Powiewał brakowało parków i placów zabaw, spotykano się i bawiono na dachach. Działaly fatyrycki sklepy czy salony fryzjerskie. Istniały nawet jakieś przedszkola i szkoły. A szczególnie dużo było... dentystów. Bo uprawienia, które uzyskali w Chinach, w brytyjskim Hongkongu były nieważne. Ale w **Mieście za Murami** salko to nie obchodziło. Zgły dawano się więc wyliczyć za pół ceny.

Policja z Hongkongu rzadko interesowała się tym, co się działo w tej części Kowloon. Dlatego w tym dzielnym miejscu rozpanoszyły się trójcy, czyli chińskie gangi. Za ich sprawą kwitły tu nielegalne kasyna i handel narkotykami.

Dziś **Miasto za Murami** nie istnieje. Chiny i Wielka Brytania się porozumiały – i w 1993 roku osiedle zlikwidowano. Na jego miejscu założono piękny park. Mieszkańcy otrzymali zaś odszkodowania albo mieszkania zastępcze.

Some stretch into the sky, others lie below ground. Some teem with life, others stand empty. Some are eco-friendly, others drown in waste. Some sprawl for miles, others have just a few scattered homes. Some are lost in the jungle, others deep in the desert. Some are by the ocean, others beyond the Arctic circle: Cities.

More than half of all people on Earth live in them, but each one is unique. This book invites you on a journey filled with fascinating facts, trivia and stories through extraordinary towns, cities and metropolises all over the world.

Michał Strzałkowski (b. 1983) — reports for Polish Radio on world events. He's interested in the daily lives of people across the world – from Georgian mountain folk to Bulgarian fishermen and Syrian refugees in Lebanon. And he loves telling people about it. *City By City* is his first book.

Łukasz Majewski aka **TIN BOY** (b. 1983) — graphic artist and illustrator behind the pseudonym Tin Boy. Since 2010, his works have appeared in numerous publications including Polish Vogue, Logo, Kukbuk and Glamour. He has illustrated several books for children.

Rights – available worldwide.
English sample translation available



wydawnictwowieiostry.pl



new!

Tomasz Kwaśniewski
People Don't Bite
Jedno oko na Maroko
photography: Anna Bedyńska,
bookdesign: Anna Kaźmierak

interviews
18 x 24 cm
soft cover with flaps
112 pp
7+



'Why this man is so white?' • 'Why is this lady so fat?' • 'Why the blind wear black glasses?' • 'Are the twins really the same?' • 'Why does this lady have so many tattoos?'

People are so interesting because they are so different. And children ask questions about what intrigues them – but they don't always get the answers. That's the reason why this book was written. People who in various ways stand out from the crowd answer simple questions which we rarely dare to ask. Fourteen short interviews reveal the variety of human stories, experiences, and feelings. They are moving and make you think. They stimulate sensitivity, empathy and openness to human difference. It's a book to be read and to talk about. For the young and the old, for children and parents. It's also a book about not being afraid to ask – and not being afraid of people. Because they don't bite.

Tomasz Kwaśniewski (b. 1973) is a journalist and author of reportage books, and co-author of comic-book scripts. He's a recipient of several journalistic awards, including ones awarded by Grand Press and Amnesty International. He studied philosophy at the University of Warsaw.

Anna Bedyńska (b. 1975) is a photographer, documentalist, and author of photographic reportages and photos for socially engaged campaigns. She won many awards for her work, incl. 2013 World Press Photo 2013, Grand Press Photo 2005 and in 2017, and National Geographic award.

Anna Kaźmierak (b. 1982) is a painter, illustrator and graphic designer. A graduate of Artistic Education dept. and Graphics and Painting dept. at the Academy of Fine Arts in Łódź, she explores the traditional culture of the Polish countryside in various ways and draws artistic inspiration from it.

Rights — available worldwide.



Wyszywanka

Tradycyjne haftowane koszule, czyli wyszywanki, noszą ludzie w całej Ukrainie. Wzory haftu (po ukraińsku wyszywki) różnią się jednak w zależności od regionu. Ktoś, kto ma wprawne oko, od razu powie, skąd pochodzi ta czy inna koszula.

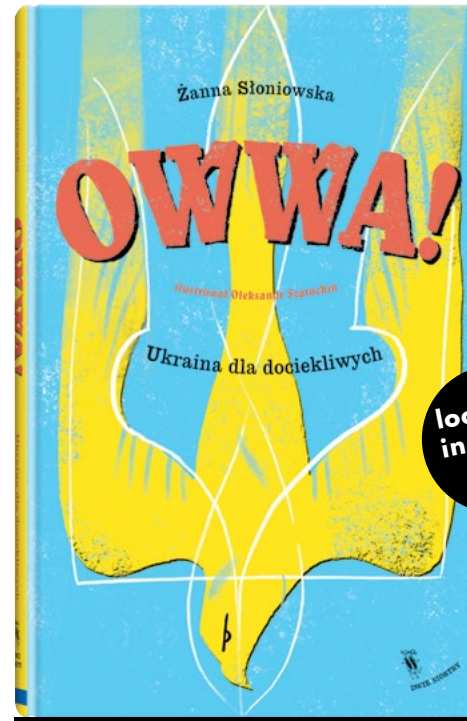
Historycy twierdzą, że Ukraińcy ozdabiali swoje ubrania haftem już wiele stuleci temu. Ale moda na nie trwa do dziś. Co więcej, w ostatnich latach przybiera na sile!

Wielu Ukraińców w wyszywankach bierze ślub, obchodzi święta, a niektórzy noszą je na co dzień. W Ukrainie tradycyjne hafty można zresztą zobaczyć nie tylko na koszulkach, ale i na podkoszulkach, sukienkach i spodniach.

Wyszywanki nosił też chętnie austriacki arcyksiążę Wilhelm Habsburg. Do tego zresztą nawigowało jego przybrane imię – Wasył Wyszywany. Mówił po ukraińsku i służył w ukraińskim wojsku. Podobno po pierwszej wojnie światowej miał nawet zostać królem Ukrainy.

91

wydawnictwowiestry.pl



Żanna Słoniowska

Owva! Ukraine for the Inquisitive

Owva! Ukraina dla dociekliwych
illustrations: Ołeksandr Szatochin
series: World for the Inquisitive

non-fiction
15 x 23.5 cm
hardcover
176 pp
8+

new!



A fascinating journey through Ukraine – a free, independent and vibrant Ukraine that we hope to visit soon, after the war is over.

Ukraine is the largest of Poland's neighbouring countries, and Ukrainians are our friends. We hear the Ukrainian language everywhere: in shops, at school, on the playground. And we understand a lot – after all, we have as much as seventy percent of our vocabulary in common. But do we really know this country?

Żanna Słoniowska (born 1978) is a Polish writer of Ukrainian origin. She won the Conrad Award in the category of Best Debut of the Year for her novel *The House with the Stained-Glass Window* (2015) and was also nominated for the Nike Literary Award. The book has been translated into six languages, including English, French and German. In 2019, her second novel, *The Island*, was published. Słoniowska also writes plays and has translated works by Polish authors into Ukrainian.

Ołeksandr Szatochin (born 1989) is a Ukrainian illustrator. He works with leading children's book publishers in Ukraine. His picture books will soon be published in the USA, China, Moldova and Romania. He was a finalist in the Silent Book Contest in 2022, and his picture book *Blue Car* made it to the finals of the fourth edition of the "Clairvoyants" international competition for the design of an illustrated children's book.

Rights sold for the languages: Korean



wydawnictwowiedzioty.pl



Martyna Chomiuk

Nou zeg! The Netherlands for the Inquisitive

Nou zeg! Holandia dla dociekliwych

illustrations: Marta Domagała

series: World for the Inquisitive

non-fiction

15 x 23.5 cm

hardcover

184 pp

8+

new!

Windmills, bicycles, clogs, cheese and tulips – go to the Netherlands with the eighth volume of *The World for the Inquisitive* series!

The Netherlands is as flat as a pancake, a quarter of its surface lays below a sea level, and its capital has more canals than Venice and more bridges than Paris. Here you jump over ditches on a pole, ride a bike all year round, eat rusks with “mice” when a baby is born, and bitter black candies are considered the greatest delicacy. The Netherlands is a homeland of great painters such as Rembrandt, Vermeer and van Gogh, and of Mata Hari – the most extraordinary secret agent in history, and it’s where the most famous diamond in the world was cut.

Nou zeg! – Well, I never

Martyna Chomiuk (b. 1975) graduate of applied linguistics and Polish studies at the University of Warsaw. She is a teacher by profession, a passionate reader, translator and traveler, as well as a full-time mom. Since 2008, she has been living with his family in the Netherlands. In Poland she worked as a teacher of German, in the Netherlands she teaches at the Polish School in The Hague.

Marta Domagała (b. 1994) graduated from the Academy of Fine Arts in Katowice. She is a graphic designer by education, an illustrator and an amateur dancer by passion. Repeatedly awarded in artistic reviews, both in the field of illustration (Clairvoyants, Well-Designed Book, Illustrators Salon) and drawing (final of the Student Drawing Triennial, Grand Prix Figurama 2019). She lives in Bytom.

Rights – available worldwide.

series

The World for the Inquisitive

The World for the Inquisitive presents the culture of various countries: it describes people, places, monuments, food and concepts that almost everyone has heard of but few really know much about, as well as less familiar ones that are worth exploring.

wydawnictwo wiesziostry.pl



Albert Kwiatkowski
Bah bah! Iran for the Inquisitive
Bah bah! Iran dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 160 pp | hardcover | 8+

Sunburned deserts, shady date groves and beautiful gardens; wind catchers, turquoise mines and bustling bazaars; sand-strewn ziggurats, clay maze-like cities and ancient ruins – welcome to Iran! This is the country that sprung to life the first space tourist and brilliant mathematicians. It's where the most expensive of all spices is produced and where the most astonishing carpets are woven.

Rights sold for the languages: Korean.

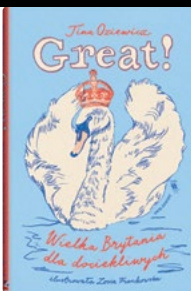


Van Anh Ton and Monika Utnik-Strugala
Xin Chào! Vietnam for the Inquisitive
Xin Chào! Wietnam dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 188 pp | hardcover | 8+

An intriguing guide to the culture, history and nature of Vietnam, full of colours and fun facts. They are the grandchildren of the dragon and the mountain haze. They write poems on hats, eat dragon eyes and their own sorrows. They celebrate New Year for two weeks, have altars at home and never pick up lost money from the ground or look at themselves in a rear-view mirror. Meet Vietnamese and their amazing country!

Rights sold for the languages: Korean.



Tina Oziewicz
Great! Great Britain for the Inquisitive
Great! Wielka Brytania dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 192 pp | hardcover | 8+

What a Viking has to do with chocolates and a leek with a daffodil? How to determine which of the world's best universities is better? Can one measure time with shoes? Shakespeare, Robin Hood, Sherlock Holmes and Banksy. Walking in places featured in the legends of King Arthur and Harry Potter books. A surprising guide through Great Britain, its history and culture.

Rights sold for the languages: Korean, Ukrainian.



Izabella Kaluta
Màn Zǒu. China for the Inquisitive
Man Zou. Chiny dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 224 pp | hardcover | 8+

A gripping introduction to the culture and civilization of China. Do you like noodles, ice-cream, kites and fireworks? Do you know that they were all invented in China? Just as paper, clock, matches, money and porcelain... Chinese people make up the largest nationality in the world. And it's an extraordinary one! Read this book to learn what makes them and their culture so special.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, Korean, Spanish, Ukrainian.



Monika Bień-Königsman
¡Ole! Spain for the Inquisitive
¡Ole! Hiszpania dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 168 pp | hardcover | 8+

A colourful and joyful guide through the culture of Spain, covering fiestas, corrida and 'tomato war', traditional Spanish snacks and modern molecular cuisine, 'enchanted' ham and the world-wide known Chupa Chups lollies, but also the tales of the seductive Don Juan, beautiful Carmen or mad Don Quichote.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, Korean.



Zofia Fabjanowska-Micyk
Banzai. Japan for the Inquisitive
Banzai. Japonia dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 164 pp | hardcover | 8+

A guide for children over the known and unknown curiosities of Japanese culture and landscape. This book will give you the answers and guide you around the fascinating icons of Japanese culture: Japanese language and writing system, eating on a mat, Japanese tea ceremony, kimono, origami, martial arts, manga, anime and many more.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, Latvian, Korean, Serbian, Slovak, Spanish, Ukrainian.



Monika Utnik-Strugala
Mamma mia. Italy for the Inquisitive
Mamma mia. Włochy dla dociekliwych

non-fiction | 15 x 23.5 cm | 152 pp | hardcover | 8+

Where does pizza margherita and espresso come from? What is so special about the carnival in Venice? What did Michelangelo paint and who was Leonardo da Vinci? Is that true that in Italy it is common to drive a bee? Does gelato contain gel? Plenty of tidbits and anecdotes in a guide to the most famous icons of Italian culture.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, English, German, Korean.



new!

Mariusz Pitura
**How Zebra Outdid
 Itself**

Jak zebra przeszła samą siebie
 illustrations: Aleksandra Słowińska

board book
23.5 x 16.2 cm
42 pp
2+

wydawnictwowieiostry.pl



new!

Piotr Karcki
I Will Catch You!

Tutu and vehicles
Złapię cię! Tutu i pojazdy

board book
15 x 12.7 cm
54 pp
2+



Everybody takes part in this insane race, rushing ahead like there is no tomorrow! A running penguin, skateboarding dogs and biking turkeys. They all are running and counting pages on their way.

Witty and rhythmic ditty, accompanied by hilarious illustrations, that will engage the children and their parents in a counting craze while following the animal chase!

Mariusz Pitura (b. 1976) – studied journalism, law, screen-writing and producing of documentaries and graduated from Cannes Lions & Berlin School of Creative Leadership. For many years employed in various publicity agencies, he works nowadays as a creative director and screenwrite and director of documentaries. "How Zebra Outdid Itself" is his first book.

Aleksandra Słowińska (b. 1992) – a graduate of Cracow Fine Art and Design. She forms a design studio Stereoplan, specialising in creation of logos and visual identification. „How Zebra Outdid Itself” is her first book.

Rights – available worldwide.



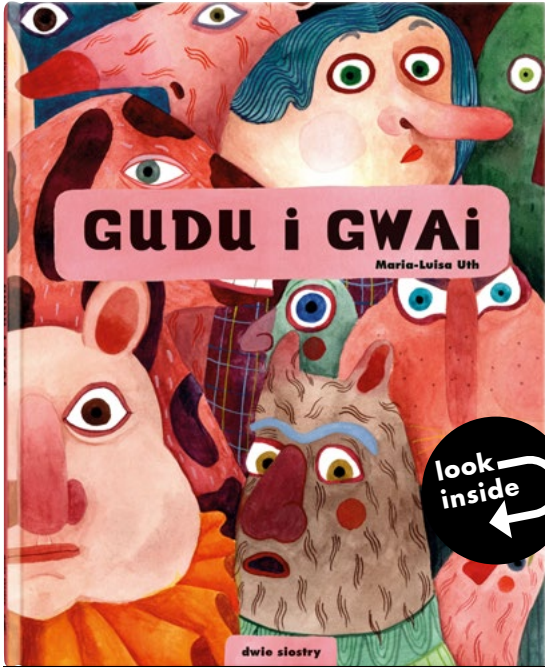
An abundance of vehicles, a crazy chase and a determined hero in a story full of action.

Meet Tutu – a fearless owner of four paws, big eyes and a long black tail. He is on a mission to capture a mysterious fugitive. There is no time to waste – in this crazy race you must use every mode of transport that is available. From a scooter to a bus, from a bicycle to a canoe, from a hang glider to an airplane, from a sailboat to a submarine, from a dumper to an excavator, from an ambulance to a police car, from a train to a racing car. Even ... a space rocket will come in handy!

Following Tutu's chase, children will meet over 20 different vehicles – some are driving, others floating and a few are even flying.

Piotr Karcki (b. 1987) — a graduate of Warsaw Fine Art and Design Academy, he works as a graphic designer and illustrator. The set of two activity books 'Head to the Mountains' and 'Plunge into the Sea!' were published in several foreign languages.

Rights sold for the languages: English world



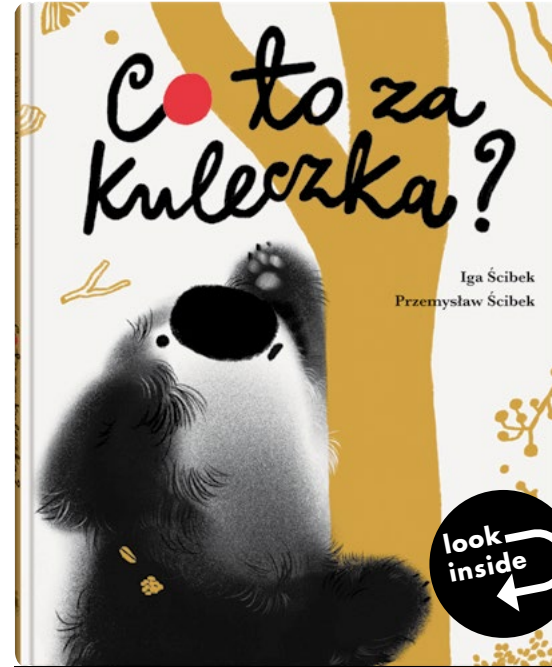
new!

Maria-Luisa Uth
Gudu & Gwai
Gudu i Gwai

picture-book
 20 x 25 cm
 hardcover
 44 pp
 6+

clairvoyants

wydawnictwowieiostry.pl



new!

Iga Ścibek and Przemysław Ścibek
What is that Dot?
Co to za kuleczka?
 illustrations: Iga Ścibek

picture-book
 20 x 25 cm
 hardcover
 44 pp
 4+

clairvoyants



Gudu and Gwai are two little creatures abiding in the same snail shell. None of them wants to leave its home: Gwai thinks he looks too strange, whereas Gudu believes that no one can understand him. Moreover, both protagonists never met each other, as they live in the deepest turns of the house.

When one day Gwai hears sobs and crying from the depths, he descends the stairs and finds Gudu. However, Gwai wears a mask because he finds his own face unrepresentable. Gudu sees a white, expressionless mask approaching him in the dark and is terrified. A fight between Gudu and Gwai breaks out...

A lavishly illustrated picture book about an encounter of two reclusive beings and the struggle to overcome their complexes and inability to communicate.

Maria-Luisa Uth (b. 1989) – writer, illustrator and graphic designer. Born in Hamburg, and graduated from Muthesius University of Art & Design in Kiel, she now lives and works in China. She is a co-founder of Soulpass – art and design studio based in Hangzhou. „Gudu & Gwai” is her first published book, as a recipient of a honourable mention in the 4th edition of international competition for an illustrated children’s book project “Clairvoyants”.

Rights sold for the languages: French
 English sample translation available



A charming picture book about how to get to like yourself. Tutek would be an ordinary fox living a quiet forest life, if it wasn't for his fluffiest of the fluffy furs. His fluffiness causes nothing but trouble and finally Tutek gets fed up with it. But when he thinks that nothing can help him, he stumbles upon a small, red ball that might turn out to be exactly what he needs.

The winning project in the international competition for a design of an illustrated book for children CLAIRVOYANTS 2020/2021.

Iga Ścibek – a landscape architect graduate of the Warsaw University of Life Sciences and a Master of Arts graduate of the Academy of Fine Arts in Warsaw. She is working in the field of graphic design. She worked at the Polish graphic agency Mamastudio, where she has gained her experience. She is especially drawn to the children’s illustration.

Przemysław Ścibek – an industrial designer, a graduate of Academy of Fine Arts both in Cracow and Warsaw, as well as the University of Lisbon. He is working as the exhibition and furniture designer.

“What is that Dot?” is their debut book.

Rights sold for the languages: French, Korean
 English sample translation available



wydawnictwodwiesiostry.pl



bestseller!

Tina Oziewicz

What Feelings Do?

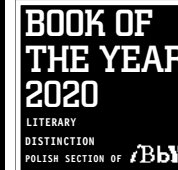
Co robią uczucia?

illustrations: Aleksandra Zajac

picture-book
20 x 25 cm
hardcover
66 pp
5+



The Most Beautiful Book of 2020



A witty and warm book about what's going on in the world of feelings (and elsewhere). Joy, pride, admiration, anger, fear... We all know these feelings – and many more. But do we know what do they do in their free time?

Who climbs as high as one can ever climb?

Who buries itself in the ground?

Who trudges across the desert?

Who floats in a soap bubble?

Who tramples everything that's pretty?

Who picks up snails from the pavement?

Check it out – and find the answers within yourselves. Because this unusual book invites children and parents to discuss and think over what's hidden in each of us.

Tina Oziewicz (b. 1971) – children's author, scholar and translator, graduate of Philosophy and English Literature at the University of Wrocław. Each of her books is a completely different story but each one invites readers to look at the world with fresh eyes and to embrace our playful, tender side.

Aleksandra Zajac (b. 1988) – a graduate of the Art Department at Opole University, she works on graphic design, drawing and modelling in clay. Her project of the illustrated children's book "Dzikiy" was shortlisted to the final stage of the Clairvoyants 2014 international competition.

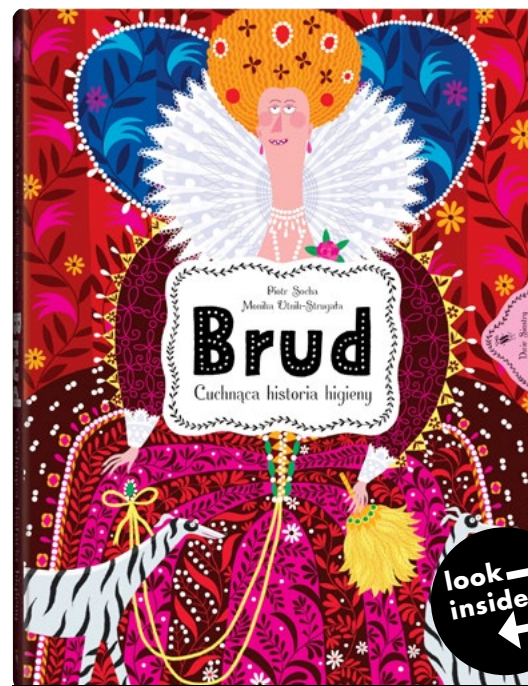
26 foreign editions, 60 000 copies sold

Rights sold for the languages:

Arabic (Lebanon), Bulgarian, English US, English UK, Catalan, Chinese Simplified, Chinese Traditional, Czech, Danish, Dutch, Estonian, French, German, Greek, Italian, Japanese, Korean, Latvian, Lithuanian, Portuguese, Romanian, Slovak, Spanish American, Spanish European, Turkish.



wydawnictwodwiesiostry.pl



Monika Utnik-Strugała

Dirt A smelly history of human hygiene

Historia brudu

illustrations: Piotr Socha

non-fiction

24 x 32.3 cm

hardcover

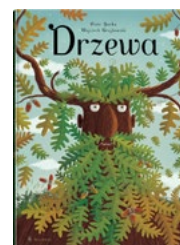
200 pp

10+

bestseller!



By the same author:



For millions of people each day begins the same way: we get out of bed, go to the bathroom and wash ourselves. But it wasn't always like that. Ancient Greeks and Romans enjoyed spending time in large public bathes, but the Black Death in the 14th-century changed the European perception of water. From the source of relaxation, it became a source of disease. That's why the 17th-century French aristocracy understood hygiene as changing their shirts and powdering their faces. Only in 18th-century, Louis Pasteur proved that dirt is full of dangerous germs. The school curriculum was then changed to include personal hygiene classes, but the hygiene still applied only to the visible bodily parts, such as hands and face... Read this book to learn more about the smelly history of human hygiene.

Monika Utnik-Strugała (b. 1981) – a graduate of the Polish and Italian studies at Warsaw University, she is a journalist and an editor in various interior design magazines. She wrote "Mamma Mia. Italy for the Inquisitives" and co-wrote (with Tõn Vãn Anh) "Xin Chào! Vietnam for the Inquisitives".

Piotr Socha (b. 1966) – a graphic designer and illustrator, graduate of the Academy of Fine Art and Design of Warsaw. He is one of the most popular Polish cartoonists, famous for his comic drawings in various prominent Polish magazines and newspapers. He grew up among bees, as his father was a beekeeper.

Rights sold for the languages: Chinese simplified, Croatian, Czech, Dutch, English-UK, French, German, Hungarian, Korean, Russian, Spanish, Slovak, Ukrainian.



Aleksandra and Daniel Mizieleński

Which Way to Yellowstone?

Któredy do Yellowstone. Dzika podróż po parkach narodowych

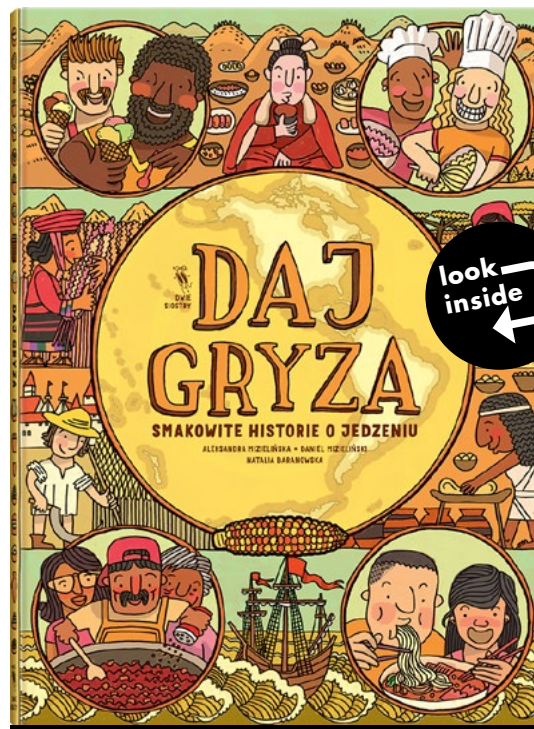
non-fiction
27,2 x 37 cm
hardcover
128 pp
6+



The Most Beautiful Book of 2020



wydawnictwodwiesiostry.pl



Aleksandra and Daniel Mizieleński

Take a Bite

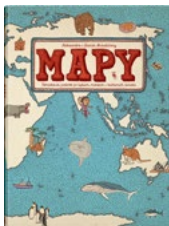
Tasty Stories about Food

Daj gryza. Smakowite historie o jedzeniu

non-fiction
27,2 x 37 cm
hardcover
112 pp
10+

bestseller!

Other by this authors:



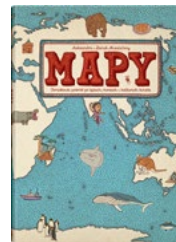
A couple of engaging friends – the European bison Kuba and the squirrel Ula – set out on a fascinating journey through eight extraordinary national parks: starting from **Białowieża** National Park in Poland, they embark on a journey to **Yellowstone** (USA), to move later to **Manú** Park in Peru, head for an encounter with giant pandas in **Jiuzhaigou** (China), pass by the desert **Namib-Naukluft** Park in Namibia, make a detour to **Greenland** and descend to **Komodo** (Indonesia) in order to finish up in **Fiordland** in New Zealand.

Aleksandra Mizieleńska and Daniel Mizieleński excel in conveying knowledge in an accessible and attractive way. This time a great deal of data on wildlife is comprised in a funny and absorbing cartoon, intertwined with informative double-spreads.

Aleksandra and Daniel Mizieleński (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

Rights sold for the languages: Chinese Complex, Chinese Simplified, Czech, Dutch, French, German, Italian, Japanese, Korean, Russian, Slovak, Spanish, Ukrainian.

Other by this authors:

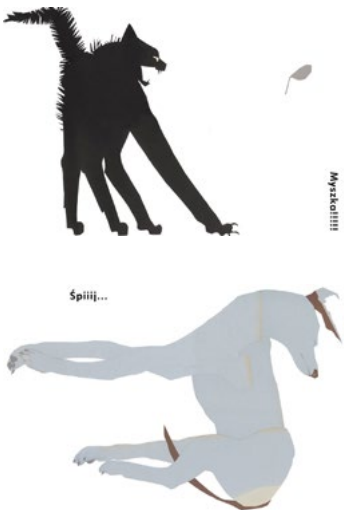
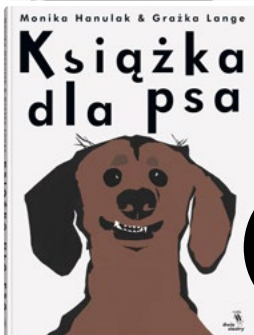
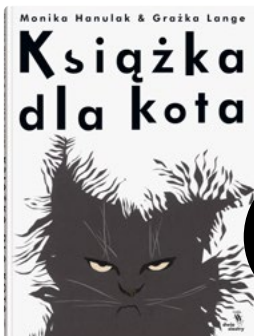


Where did corn come from? And wheat? And potatoes? What people in Turkey have been eating for centuries? And in Italy? And Nigeria? How to make Vietnamese pancakes, Brazilian pralines or Hungarian lecsó? This delectable book will take you on an adventure filled with tastes, meals and ingredients. You'll visit 26 countries from all over the world and discover their native cuisines. You'll not only find new delicacies, but also learn about their remarkable journeys along the way. But above all, you will see how strongly food is related to the history, culture and nature.

Aleksandra and Daniel Mizieleński (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

Natalia Baranowska a graduate of the Academy of Fine Arts and Design in Warsaw, she worked for many years as a designer of books, board games and visual identities. As a foodie and cooking enthusiast, she's in process of opening her own artisan bakery. Meanwhile, she's co-written *Give Me a Bite...*

Rights sold for the languages: Chinese Complex, Chinese Simplified, Czech, Dutch, English, German, Greek, Italian, Japanese, Korean, Portuguese (Brazil), Spanish.



Monika Hanulak & Grażka Lange

Book for a cat

Książka dla kota

Book for a dog

Książka dla psa

picture-book
24.5 x 32.8 cm
hardcover
116 pp
4+

Do you have a cat or a dog? Then one of these books is for your kitty and another one for your good boy. For there are billion of dogs and cats all over the works and plenty books about them – but none FOR them! Every cat person talks to their cat and so does every dog person. It's time to nurture your pet with food for its mind, not only for its body. Reading together strengthens the bond. So read this book with affection, so your cat can understand you.

Monika Hanulak (b. 1973)

Award-winning illustrator specialising in children's illustration and children's fashion design. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw (2011), having studied at the Faculty of Graphic Arts and the Faculty of Painting. Today, she works at her alma mater. In 2004, together with Grażka Lange and Małgorzata Gurowska, she founded the informal artistic group 'CMYK', which focuses on designing unique publications as well as organizing shows pertaining to original books and illustration.

Grażka Lange (b. 1961)

Graphic artist, illustrator and book designer. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw (1988), having studied at the Faculty of Graphic Arts. She is the head of the Studio of Book Illustration at her alma mater. In 2004, together with Małgorzata Gurowska and Monika Hanulak, she founded the informal artistic group 'CMYK', which focuses on designing unique publications as well as organizing shows pertaining to books and illustration.

Rights – available worldwide.

wydawnictwodwiesiostry.pl

2022 BRAW Amazing Bookshelf



Aleksandra and Daniel Mizieliński

Grand-dad's Eustace big journey

Wielka podróż dziadka Eustachego

comic book
22 x 22 cm
hardcover
44 pp
3+



By the same authors:



A new title by the bestselling authors of *Maps*, *Under Earth, Under Water* and *Give Me a Bite!* A colourful silent graphic novel for the youngest readers.

Grand-dad Eustace is setting out for a big journey in order to bring on time a birthday present to his grand-daughter. He packs his backpack, jumps on his bike and is off! A long journey awaits him, filled with adventures: overnighting at the squirrel's, a mountain hike on a buck's back, an encounter with a family of bears, a ride on a catfish taxi, resting in a hostel run by bees and much more! Will he be able to arrive on time and bring the gift in one piece?

Aleksandra and Daniel Mizieliński (b. 1982) – a married couple of illustrators and graphic designers; authors of several successful children's books, including "Maps" and "Under Earth, Under Water". Recipients of various awards and mentions granted in the field of book and internet design, including the prestigious BolognaRagazzi Mention, Prix Sorcières and Premio Andersen.

Rights – available worldwide.

series: **Smarties**

activity books
20.5 x 28.8 cm
paperback
48 pp

A set of inventive activity books for three, four, five-year-olds, featuring amusing and varied exercises which help a child to develop logical thinking, graphomotor skills as well as aesthetic sensibility and imagination.

Dominika Czerniak-Chojnacka (b. 1990) – a graphic designer; graduate of University of Arts in Poznan and a PhD student at the Faculty of Fine Arts at Nicolaus Copernicus University in Torun. She is the author of “Chimney Sweeper • Baker” board book.

Dominik Cymer (b. 1976) – a graphic designer and an illustrator. Co-founder of an agency Cyber Kids on Real, where he is working on combining the fields of marketing, technology, art and design.

Zosia Frankowska (b. 1990) – a graphic designer and illustrator, a graduate of Warsaw Academy of Fine Arts and of College of Inter-Area Individual Studies in the Humanities and Social Sciences. She has illustrated “Great! Great Britain for Inquisitives”. She draws whatever comes along...

Agata Królak (b. 1987) – an illustrator, graphic designer, visual artist. Graduate of graphic design at Fine Arts Academy in Gdansk. She is also the author of “Varyin’ Teddies”, “Busy Teddies”, “Feelin’ Teddies” and “Cakes, Cookies and Other Treats”.

Katarzyna Lorenz (b. 1978) – together with Dominik Cymer she is working at the Cyber Kids on Real.

Paweł Mildner (b. 1986) – an illustrator, graphic (poster) designer and author of books, he’s recipient of various awards and mentions (The White Ravens, Golden Pinwheel Awards, Polish Graphic Design Awards, etc).

Agata Królak

Ladybird Pi

Math Exercises for Three-Year-Olds

Biedronka Pi.

Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla trzylatków

Dominika Czerniak-Chojnacka

In the Kingdom of Doodland

Graphomotor Exercises for Three-Year-Olds

W królestwie Bazgraju.

Zeszyt do ćwiczeń motorycznych dla trzylatków

Zosia Frankowska

Walk

Nature Exercises for Three-Year-Olds

Spacer.

Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla trzylatków

Paweł Mildner

Pim and Po

Math Exercises for Four-Year-Olds

Pim i Po.

Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla czterolatek

Dominika Czerniak-Chojnacka

Robert Dragon’s story

Graphomotor Exercises for Four-Year-Olds

Smocza historia.

Zeszyt do ćwiczeń rysunkowych dla czterolatek

Zosia Frankowska

Canoe

Nature Exercises for Four-Year-Olds

Kajak.

Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla czterolatek

Dominik Cymer and Katarzyna Lorenz

Pixel world

Math Exercises for Five-Year-Olds

Pikselowy świat.

Zeszyt do ćwiczeń matematycznych dla pięcioletków

Dominika Czerniak-Chojnacka

Prince in the city

Graphomotor Exercises for Five-Year-Olds

Królewicz w mieście.

Zeszyt do ćwiczeń rysunkowych dla pięcioletków

Zosia Frankowska

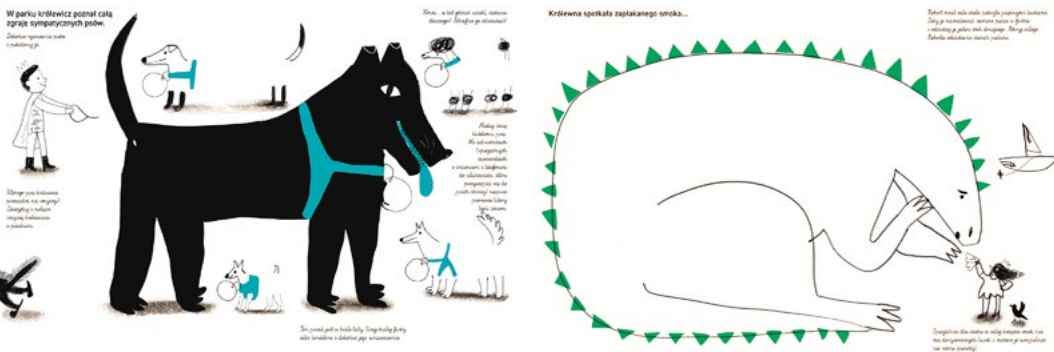
Plot

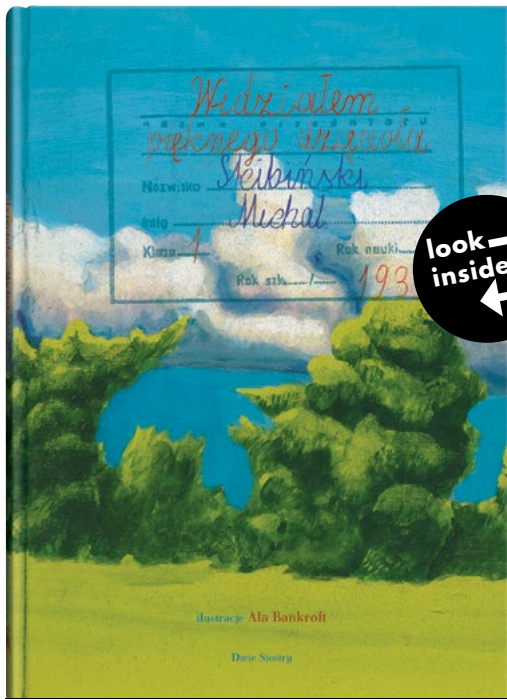
Nature Exercises for Five-Year-Olds

Działka.

Zeszyt do ćwiczeń przyrodniczych dla pięcioletków

Rights sold for the languages: simplified Chinese





Michał Skibiński

I Saw a Beautiful Woodpecker

Widziałem pięknego dzięcioła
illustrations: Ala Bankroft

picture-book
14 x 20 cm
hardcover
128 pp
6+

BOOK OF
THE YEAR
2019
DISTINCTION
/ ILLUSTRATIONS
POLISH SECTION OF fBbY



wydawnictwowieostry.pl

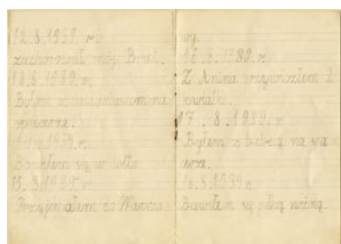


Agata Tuszyńska,
based on a life account by Zofia Zajczyk
(Jael Rosner)

Mom Always Comes Back

Mama zawsze wraca
illustrations: Iwona Chmielewska

illustrated book
17 x 24 cm
hardcover
64 pp
16+



The eight-year old Michał is given a task for the summer: he has to exercise his handwriting and to calligraph one sentence a day in a notebook.

That's the background for an exceptional diary of a child. Starting from mid-July until mid-September, the boy makes daily a very simple note about an event that he'd been witnessing that day. These were family walks and meetings, plays and observations of nature. That summer however was not a usual one. It was 1939. On 1st of September the war began...

Eighty years later this extraordinary manuscript – the authentic diary of a child from the holidays interrupted by the war – has been completed with striking paintings to make a unique book.

Michał Skibiński (b. 1930) – back then: completed first year of a Warsaw primary school. Today, he's a quiet, elderly man.

Ala Bankroft (b. 1997) – a painter, photographer and film animator, she is a student of the graphic art department of Warsaw Academy of Fine Arts.

Rights sold for the languages: Chinese Simplified, English, French, German, Italian, Korean, Spanish.



I don't remember being frightened. I only worried that my mother would leave.

'You mustn't go any further than this because someone might see you from the street. Nobody knows a little girl is living here. You're going to live here like a dwarf.'
That's what she told me.

The book's protagonist's mother smuggled Jewish children from the ghetto to the Aryan side, but decided to hide her own child in a cellar in the ghetto. Little Zosia spent two years of her life in a true lockdown without seeing the outside world.

Agata Tuszyńska (b. 1957) is a Polish poet, writer and journalist, and the author of various best-selling biographies (of Isaac Bashevis Singer, of Wiera Gran, of Bruno Schulz' fiancée), as well as a personal family stories: "A Family History of Fear" and "Ćwiczenia z utraty" [Exercises in deprivation]. She is a recipient of Ksawery Pruszyński PEN Club Award and of Canadian Jewish Literary Award (2016). Her books are translated into many various languages.

Iwona Chmielewska (b. 1960) is an internationally renowned illustrator and author of picture books for both children and adults, especially valued in South Korea. She is a graduate of Nicolas Copernicus University where she also teaches. Her books were distinguished with an array of awards, among others the "Golden Apple" (2007, for Thinking ABC) and of three Bologna Ragazzi Awards (in 2011 for "A House of the Mind: Maum", in 2013 for "Eyes" and in 2020 for "Lullaby for Granmother").

Rights sold for the languages:
Korean
English, French, Japanese and Spanish
samples available.



Cover illustrations by Jacek Ambrożewski

Wydawnictwo Dwie Siostry al. 3 Maja 2 m. 183, 00-391 Warszawa, Poland
tel. +48 22 618 25 30, office@wydawnictwodwiesiostry.pl

Foreign rights contact:

Jadwiga Jędryas, jadzia@wydawnictwodwiesiostry.pl
Justyna Karpińska, prawa@wydawnictwodwiesiostry.pl